

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1913

Enclosures

Spare copies

G.O. No. 116, 11th February 1913.

Vernacular test.

Recording copy of letter from the Government of India declining to accept the proposal of the Bombay Government to exempt certain officers of the Indian Educational Service from passing a —.

2

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1913

Enclosures

Spare copies

G.O. No. 116, 11th February 1913.

Vernacular test.

Recording copy of letter from the Government of India declining to accept the proposal of the Bombay Government to exempt certain officers of the Indian Educational Service from passing a —.

GOVERNMENT OF MADRAS.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ—the following papers :—

I

G.O. No. 336, Public, dated 8th March 1860.

ABSTRACT.—Communicating letter from the Government of India and its enclosure on the subject of requiring a knowledge of the Vernacular languages from officers employed in the Educational Department.

II

Letter—from the Hon'ble Mr. H. SHARP, C.I.E., Joint Secretary to the Government of India, Department of Education (Education).

To—the Secretary to the Government of Bombay, Educational Department.

Dated—Delhi, the 18th January 1913.

No.—101-C. D.

I am directed to reply to your letter No. 2987, dated 19th November 1912, in which it is suggested that it should be left to the discretion of the local Government whether or not to apply the condition as to the passing of a vernacular test which figures in the covenants of officers of the Indian Educational Service. It is observed that the Government of Bombay regard the terms of clause 8 of the agreement in question as already permitting the exemption by omission to prescribe the test, but that in view of the letter from the Government of India, Home Department, No. 299, dated the 14th February 1860, and subsequent correspondence, the Governor in Council does not feel at liberty to exercise this discretion to the extent he considers desirable unless the previous sanction of the Secretary of State is obtained.

2. The Government of India fully appreciate the considerations which have urged His Excellency the Governor in Council to make this request as regards professors of science, engineering, technology and mathematics. They regret however that they are unable to agree to any relaxation of the principle that it is imperative that all officers of the Indian Educational Service become intimately acquainted with at least one vernacular. It is true that the reasons which led to the enunciation of this principle in the Secretary of State's despatch No. 29, Educational, dated 22nd December 1859, may no longer exist in precisely the same degree. College professors, not merely of scientific but likewise of arts subjects, deliver their lectures in English; and with the improvement which has taken place in English education there is now little or no need for explanation in the vernacular. The Government of India however are strongly of opinion that everyone who comes to India for his career should learn at least one vernacular. By no other means will he be able to obtain a knowledge of the ways and thoughts of the people, which, even if his activities are confined to special college classes, it is eminently desirable that he should obtain.

3. I am accordingly to say that the Government of India regret that they cannot accept any proposal tending to upset the principle that Indian Educational Service officers must learn a vernacular within a reasonable time of their advent in this country, nor are they prepared to address the Secretary of State in this matter. In special cases the ordinary period may be extended, and the Government of India consider that this would have been an appropriate way of dealing with the cases of Mr. R. S. C. Brown and Dr. C. J. J. Fox.

No. 133—142-C. D.

Delhi, the 24th January 1913.

* Madras.
Bengal.
United Provinces.
Punjab.
Birma.
Bihar and Orissa.
Central Provinces.
Assam.
North-West Frontier Province.
Coorg.

Copy forwarded to the Government of * for information.

(By Order.)

H. SHARP,
Joint Secretary to the Government of India.

To the Government of Madras.

Order—No. 116. Educational, dated 11th February 1913.

Recorded.

(True Extract.)

L. DAVIDSON,
Ag. Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction.

No. 101-C. D.

C-333 Exp

31/1/13

4

FROM

THE HON'BLE MR. H. SHARP, C.I.E.,

Joint Secretary to the Government of India,

TO

THE SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF BOMBAY,

Educational Department.

3-FEB 1913

2P

Department of Education
(Education).

Delhi, the 18th January 1913.

SIR,

I am directed to reply to your letter no. 2987, dated 19th November 1912, in which it is suggested that it should be left to the discretion of the local Government whether or not to apply the condition as to the passing of a vernacular test which figures in the covenants of officers of the Indian Educational Service. It is observed that the Government of Bombay regard the terms of clause 8 of the agreement in question as already permitting the exemption by omission to prescribe the test, but that in view of the letter from the Government of India, Home Department, no. 299, dated the 14th February 1860, and subsequent correspondence, the Governor in Council does not feel at liberty to exercise this discretion to the extent he considers desirable unless the previous sanction of the Secretary of State is obtained.

2. The Government of India fully appreciate the considerations which have urged His Excellency the Governor in Council to make this request as regards professors of science, engineering, technology and mathematics. They regret however that they are unable to agree to any relaxation of the principle that it is imperative that all officers of the Indian Educational Service become intimately acquainted with at least one vernacular. It is true that the reasons which led to the enunciation of this principle in the Secretary of State's despatch, no. 29-Educational, dated 22nd December 1859, may no longer exist in precisely the same degree. College professors, not merely of scientific but likewise of arts subjects, deliver their lectures in English; and with the improvement which has taken place in English education there is now little or no need for explanation in the vernacular. The Government of India however are strongly of opinion that everyone who comes to India for his career should learn at least one vernacular. By no other means will he be able to obtain a knowledge of the ways and thoughts of the people, which, even if his activities are confined to special college classes, it is eminently desirable that he should obtain.

3. I am accordingly to say that the Government of India regret that they cannot accept any proposal tending to upset the principle that Indian Educational Service officers must learn a vernacular within a reasonable time of their advent in this country, nor are they prepared to address the Secretary of State in this matter. In special cases the ordinary period may be extended, and the Government of India consider that this would have been an appropriate way of dealing with the cases of Mr. R. S. C. Brown and Dr. C. J. J. Fox.

I have the honour to be,

SIR,

Your most obedient servant,

H. SHARP,

Joint Secretary to the Government of India.

T

336 Pub
8-3-60

T

336 Pub
8-3-60

OK
31/1

No. 133—142-C. D.

Delhi, the 24th January 1913.

• Madras.
 Bengal.
 United Provinces.
 Punjab.
 Burma.
 Bihar and Orissa.
 Central Provinces.
 Assam.
 North-West Frontier Province.
 Coorg.

Copy forwarded to the Government of*
for information.

By order,

Joint Secretary to the Government of India.

To The Government of Madras.

6

Communicating letter from the G.O. & its enclosure on the subject of requiring a knowledge of the vernacular languages from officers employed in the Edwel Dept.

READ AGAIN G.O. No. 336 Pub., dated 8-3-1860 191

READ ALSO:-

C. No. 333, From the Govt of I., No. 133-14268 dated 24-1-1913.

191

191

ORDER.

P.S.

No. 116, dated 11-2-1913.

Recorded.

8 17
10

TH Ca
7213 8/2/13

To

The D.P.

See copy of the letter dated 22-2-13

12 FEB 1913

EDUCATIONAL DEPARTMENT.
LEGISLATIVE

Current No. 23, dated 29.1.1913.

G.O., No. 116, dated 11.2.1913.

Number of MS. pages sent { Correspondence including order or orders
(b)
Notes

Subject: Vernacular text - Reading copy.

Order from the Government of India, Secretary to accept the proposal of the Government of India, Educational Service, for passing a

Number (c) of copies required when struck off (not including copies for volumes and editors' table which are retained in the Press). Complete Correspondence and orders. Notes.

FOR RECORDS*		
Madras Records	25	
City Records	1	
For filing with original	1	
Total	30	

FOR ISSUE†

	Letter only.	Complete G.O.	(d) Special issue copies of G.O.		Notes.
			No.	Papers.	
Signature copies.....					
India Office.....					
Govt. of India.....Dept.					
Public Department.....					
Judicial Department.....					
Financial Department.....					
Revenue Department.....					
Public Works Department.....					
Local and Municipal Department.....					
Dept.					
Total					
The Director of Public Instruction.....					
The Comr. for Govt. Examinations.....					
The Superintendent, Govt. Museum.....					
The Surgeon-General.....					
The Accountant-General.....					
The Collector of.....					
The P. D. B.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
Total					

Spare copies.

INSTRUCTIONS FOR THE SECRETARIAT.

(a) If a paper is marked to be printed urgently, the Superintendent of the section concerned should sign the Press slip. The Superintendent should exercise a careful discretion in the matter.

(b) Each letter, memorandum, or order, or set of orders, in the file of correspondence should be headed in succession with the Roman numeral I, II, III, etc., the number being written in red ink or blue chalk above the item. The particular papers to be printed in the special issue-copies should be indicated by the Roman numeral (I, II, etc.) by which that item has been headed in the correspondence file. All matter, including marginal remarks or references, to be printed should be written in ink and matter which should not be printed should be encircled. Initials and signatures that are not quite legible should be re-written distinctly.

(b¹) For rules regarding printing of notes, see the rules in G.O. No. 1220, Public, dated 30th November 1900.

(c) The number of copies and the details of distribution should be filled in by the Superintendent or reference concerned.

(d) In the absence of special instructions to the Press to keep matter standing for a specified period, ordinary papers of 8 pages and under will be kept standing for one week, and larger papers for two weeks only. The type of notes and of all confidential papers is distributed immediately after striking.

(e) This slip, properly and completely filled in, should accompany every paper sent to Press; it will be returned by the Press when proofs are furnished; it should be sent to the Press when a call is made for revised proofs or when a corrected proof is sent for striking. When finally returned by Press it should be filed with the original order or letter.

INSTRUCTIONS FOR THE PRESS.

(a) If, in the opinion of the Superintendent of the Press, a paper has been marked urgent unnecessarily, he should send the Press slip to the Deputy Registrar with a remark to that effect.

(b) Unless a note to the contrary is made against the matter, pencil entries should not be printed. The Superintendent of the Press may bring to the notice of the Deputy Registrar any instance of incomplete or careless editing.

(c) Signature copies of letters to the Secretary of State or to the Government of India should be printed on hand-made paper.

(d) This slip should be returned by the Press to the Secretariat when proofs are furnished; it will be sent back to the Press when proofs are returned corrected and should be finally returned to the Secretariat when struck-off copies are supplied.

(e) The names of the Secretary and Members should be printed in full when they occur on the right hand side, but only the first time when they appear on the left side, the initials alone being printed later.

* Copies distributed on.....*(Press Clerk.)

† Copies distributed on.....†(Despatcher.)

TO PRESS, MADRAS.
OOTY.

A

Please send proof in triplicate. The papers have been carefully edited.

B

Proof returned corrected. Please strike off and send number of copies as indicated.

C

As the matter is clear manuscript and has been carefully edited, (b) proof need not be sent. Please print and supply number of copies as indicated.

Type may be released after usual interval
at once.

Type may be released after usual interval.

.....Clerk.

.....Clerk.

.....Clerk.

.....Supt.

.....Supt.

.....Supt.

(b) Three copies of proof of all notes should be sent for approval, except when instructions are given to the contrary.

SPECIAL INSTRUCTIONS.

TO BE FILLED IN BY THE PRESS.

Diary.	Initials of Press official.
Received in Press on.....	22-7-73
First proof furnished on.....	
Call for revised proof received on.....	
Revised proof furnished on.....	
Corrected proof received for striking on.....	
Final copies supplied on.....	26-7-73

Account of copies.	Complete copies.	Notes.	Issue copies.
Supplied to Secretariat for Record.....	367		
" " " Issue.....	17		
For Volumes.....	16		
For E. T.			
Total ...	397		